



## BIÊN BẢN CHÍNH THỨC CUỘC HỌP ĐẶC BIỆT TRỰC TUYẾN CỦA ỦY BAN TRƯỜNG HỌC BOSTON

Ngày 02 tháng Ba năm 2022

Ủy Ban Trường học Boston đã tổ chức một cuộc họp trực tuyến đặc biệt vào lúc 5:00 giờ chiều ngày 02 Tháng Ba năm 2022 qua Zoom. Để biết thêm thông tin về bất kỳ mục nào được liệt kê bên dưới, hãy truy cập [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee), gửi email tới [feedback@bostonpublicschools.org](mailto:feedback@bostonpublicschools.org) hoặc gọi điện cho Văn phòng Ủy ban Trường học Boston tại số (617) 635-9014.

### THÀNH PHẦN THAM DỰ

Các Thành viên Ủy ban Trường học Có mặt gồm: Chủ tịch Jeri Robinson; Phó Chủ tịch Michael D. O'Neill; Stephen Alkins; Brandon Cardet-Hernandez; Lorena Lopera; Rafaela Polanco Garcia; Ông Tran; và Đại diện Học sinh Xyra Mercer.

Các Thành viên Ủy ban Trường học Vắng mặt gồm: Không có.

### CÁC TÀI LIỆU ĐƯỢC TRÌNH BÀY

Chương trình họp

Biên bản Cuộc họp: Ngày 15 tháng Hai năm 2022

Hồ sơ Đề xuất (RFP) của Công ty Tìm kiếm Tổng giám đốc học khu

Biên bản ghi nhớ: Tư cách thành viên của Ủy ban Tìm kiếm Tổng giám đốc học khu và Quy trình Tham gia của Cộng đồng

### TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP

Chủ tịch Jeri Robinson đã tuyên bố bắt đầu cuộc họp và khởi xướng chào cờ. Cô Sullivan đã điểm danh. Ông Tran đã vắng mặt nhưng đã tham gia cuộc họp công khai sau phiên họp điều hành. Ông Cardet-Hernandez và Ông O'Neill đã tham gia lúc bắt đầu phiên họp điều hành. Tất cả các thành viên khác đều có mặt.

**Cuộc họp Trực tuyến của Ủy ban Trường học Boston  
Qua Zoom**

*Ngày 02 tháng Ba năm 2022*

Cô Robinson đã thông báo Ủy ban sẽ ngừng ngay phiên họp điều hành để tiến hành phiên họp chiến lược liên quan đến thương lượng tập thể với Liên đoàn Giáo viên Boston và để tiến hành phiên họp chiến lược nhằm chuẩn bị nội dung thương lượng với Tổng giám đốc học khu của Trường học (nhân sự không thuộc liên đoàn). Cô đã thông báo rằng Ủy ban sẽ quay lại phiên họp công khai vào lúc 6 giờ chiều.

## **HOÃN PHIÊN HỌP ĐIỀU HÀNH**

**Đã phê duyệt** - Khi điểm danh, Ủy ban đã nhất trí biểu quyết hoãn phiên họp điều hành để tiến hành phiên họp chiến lược liên quan đến thương lượng tập thể với Liên đoàn Giáo viên Boston và để chuẩn bị nội dung thương lượng với Tổng giám đốc học khu của Trường học (nhân sự không thuộc liên đoàn).

## **QUAY LẠI PHIÊN HỌP CÔNG KHAI VÀ TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP**

Chủ tịch Jeri Robinson đã triệu tập lại cuộc họp trong phiên họp công khai vào lúc khoảng 6:25 giờ chiều. Cô đã thông báo Ủy ban vừa quay lại họp sau phiên họp điều hành để tiến hành phiên họp chiến lược liên quan đến thương lượng tập thể với Liên đoàn Giáo viên Boston và để tiến hành phiên họp chiến lược nhằm chuẩn bị nội dung thương lượng với Tổng giám đốc học khu của Trường học (nhân sự không thuộc liên đoàn).

Cô Robinson cho biết cuộc họp tối nay sẽ được phát trực tiếp trên Zoom. Cuộc họp sẽ được phát lại trên kênh Truyền hình Thành phố Boston. Cuộc họp cũng sẽ được đăng trên trang [bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://bostonpublicschools.org/schoolcommittee) và trên nền tảng YouTube. Cô thông báo rằng sẽ có dịch vụ phiên dịch đồng thời bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Haiti Creole, tiếng Cabo Verde, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ (ASL). Các phiên dịch viên giới thiệu bản thân và hướng dẫn bằng tiếng mẹ đẻ về cách sử dụng phiên dịch đồng thời bằng cách đổi kênh Zoom. Các tài liệu đã dịch của cuộc họp được đăng tại [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee) trước khi bắt đầu họp.

## **PHÊ DUYỆT BIÊN BẢN CUỘC HỌP**

**Đã phê duyệt** – Khi điểm danh, Ủy ban đã nhất trí phê duyệt các biên bản của cuộc họp Ủy ban Trường học Ngày 15 Tháng Hai năm 2022.

## **CẬP NHẬT TÌM KIẾM TỔNG GIÁM ĐỐC HỌC KHU**

Cô Robinson đã cung cấp bản cập nhật về quy trình tìm kiếm tổng giám đốc học khu. Bởi vì Thị trưởng Wu, Tổng giám đốc học khu Cassellius và Chủ tịch Robinson đã cùng thông báo thời điểm ra đi của Tổng giám đốc học khu vào tháng Sáu năm 2022, nên các đội ngũ của họ đang

**Cuộc họp Trực tuyến của Ủy ban Trường học Boston  
Qua Zoom**

*Ngày 02 tháng Ba năm 2022*

hợp tác làm việc để vạch ra các bước tiếp theo và duy trì liên lạc sát sao trong khi vẫn đảm bảo các hoạt động của khu học chánh vẫn được quản lý chặt chẽ.

Cô đã nêu những mục tiêu chính của Ủy ban trong cuộc họp: rà soát thỏa thuận tách rời giữa Ủy ban Trường học Boston và Tiến sĩ Cassellius; rà soát Hồ sơ Đề xuất (RFP) của công ty tìm kiếm; rà soát thành phần của Ủy ban Tìm kiếm Tổng giám đốc học khu và thảo luận các bước tiếp theo của phê duyệt tư cách thành viên; và rà soát kế hoạch quy trình tham gia của cộng đồng sắp tới.

Cô Robinson đã cảm ơn Tổng giám đốc học khu Cassellius vì tài năng lãnh đạo và sự cống hiến của cô trong suốt vài năm cực kỳ đầy thách thức đã qua.

*Thỏa thuận Tách rời của Tổng giám đốc học khu:* Trong suốt vài tuần qua, Cố vấn Tập đoàn của Thành phố Boston và cố vấn cho Tiến sĩ Cassellius đã thảo luận và thương lượng các điều khoản của thỏa thuận tách rời hai bên. Cả Thành phố Boston và Tiến sĩ Cassellius đã đạt được thỏa thuận và Chủ tịch Robinson sẽ yêu cầu Ủy ban tối hôm nay ủy quyền cho cô ấy ký thỏa thuận tách rời thay mặt cho Ủy ban Trường học.

Cô Robinson đã nêu các điều khoản của thỏa thuận. Các điều khoản thống nhất với các thỏa thuận tách rời trước đó giữa Ủy ban Trường học và các tổng giám đốc học khu sắp ra đi. Thỏa thuận phù hợp với các điều khoản trong hợp đồng tuyển dụng của Tổng giám đốc học khu và luật tiểu bang và không quy định bất kỳ điều nào ngoài hợp đồng của Tổng giám đốc học khu và luật tiểu bang quy định.

Theo các điều khoản của thỏa thuận, Tiến sĩ Cassellius sẽ nhận được một năm tiền lương hợp đồng hàng năm tổng cộng là 297.138,00 Đô la. Cô ấy cũng sẽ nhận được 16.900 Đô la khoản bồi hoàn của các khoản tăng lương tối thiểu theo hợp đồng quy định mà cô ấy đã không nhận được trong suốt thời gian hai năm vừa qua. Tiến sĩ Cassellius cũng sẽ nhận được thanh toán cho thời gian nghỉ phép phát sinh mà chưa được sử dụng tại thời điểm cô ấy rời đi. Các khoản thanh toán này phù hợp với các nội dung quy định theo các điều khoản của hợp đồng tuyển dụng của cô ấy và luật tiểu bang. Cô Robinson cho biết thỏa thuận tách rời là công bằng cho tất cả các bên, cung cấp cho Tiến sĩ Cassellius những điều được hưởng theo hợp đồng tuyển dụng và luật tiểu bang, và phù hợp với các thỏa thuận tách rời trước đó của các tổng giám đốc học khu sắp ra đi.

Tiến sĩ Alkins đã cảm ơn Tổng giám đốc học khu Cassellius vì đã đặt một nền móng vững chắc và chia sẻ về tầm quan trọng của việc xây dựng lại niềm tin với các gia đình.

Ông Cardet-Hernandez đã đáp lại những nhận xét của Tiến sĩ Alkins về việc xây dựng lại niềm tin trong toàn bộ hệ thống sau sự ra đi của tổng giám đốc học khu. Ông đã nhấn mạnh tầm quan trọng của việc phản ánh về các bài học đã học được và đưa các bài học này vào trong hợp đồng tuyển dụng của tổng giám đốc học khu kế nhiệm.

Ông O'Neill đã cảm ơn cố vấn tập đoàn của Thành phố vì đã góp công sức vào thỏa thuận.

Ông Tran đã cảm ơn Tổng giám đốc học khu Cassellius vì sự phục vụ của cô, khen ngợi tài lãnh đạo của cô.

**Cuộc họp Trực tuyến của Ủy ban Trường học Boston  
Qua Zoom**

*Ngày 02 tháng Ba năm 2022*

*RFP của Công ty Tìm kiếm*

BPS đã đăng một RFP để thuê một công ty tìm kiếm quản lý quy trình tuyển dụng một tổng giám đốc học khu mới vào tuần trước. Nó được đăng tải tại [bostonpublicschools.org/supt-search](https://bostonpublicschools.org/supt-search). RFP nêu phạm vi công việc cần hoàn thành. Thời hạn để các công ty phản hồi là vào lúc 12 giờ trưa theo giờ EST ngày 18 tháng Ba. Các đề xuất sẽ được thẩm định bởi một đội ngũ thẩm định RFP sẽ bao gồm 1 đến 2 thành viên của Ủy Ban Tìm kiếm, cũng như Al Taylor, Giám đốc Nhân sự BPS, và Naveen Reddy, Giám đốc Kinh doanh BPS. Đội ngũ RFP sẽ trình bày phân tích của họ về các đề xuất nhận được và đề nghị lựa chọn trước toàn bộ Ủy ban Tìm kiếm để họ xem xét. Ủy ban Tìm kiếm sẽ đưa ra đề nghị trước Ủy ban Trường học để biểu quyết cuối cùng, được lên kế hoạch thăm dò vào ngày 6 tháng Tư.

Ông O'Neill cho biết chi phí RFP sẽ được thanh toán bằng ngân sách BPS. Ông cho biết chi phí chính xác sẽ được tiết lộ khi biết RFP nào được chọn.

Ông Cardet-Hernandez đã khuyến khích đội ngũ thẩm định RFP liên hệ với đội ngũ thẩm định của tìm kiếm tổng giám đốc học khu trước đó để thảo luận các bài học đã học được. Ông đã đặt câu hỏi liệu có một mức trần cho chi phí tìm kiếm không. Cô Robinson cho biết Ủy ban sẽ kiểm tra các chi phí của các tìm kiếm vừa qua. Ông O'Neill giải thích rằng một số công ty tìm kiếm đề nghị chi phí giá cố định, trong khi các công ty khác đề nghị phần trăm lương cộng với các chi phí. Ông đã lưu ý rằng nhiều tìm kiếm tổng giám đốc học khu toàn quốc hiện đang diễn ra.

Tiến sĩ Alkins đã yêu cầu làm rõ về vai trò tham gia của cộng đồng. Ông O'Neill cho biết ý kiến đóng góp của công chúng là quan trọng ở các giai đoạn đầu và cuối của quy trình cùng một thời gian im ắng ở giữa khi các cuộc phỏng vấn bảo mật đang được tổ chức.

*Ủy ban Tìm kiếm*

Cô Robinson giải thích rằng do tiến độ có hạn, nên cô ấy đang đề xuất một ủy ban tìm kiếm gọn nhẹ hơn những năm trước để tăng khả năng xác định các lần mở thầu để lên kế hoạch.

Ủy ban Tìm kiếm sẽ bao gồm:

- Tiến sĩ Pam Eddinger, Chủ tịch Đại học Cộng đồng Bunker Hill
- Roxi Harvey, Chủ tịch Hội đồng Cố vấn Phụ huynh về Giáo dục đặc biệt BPS (SpEdPac)
- Lorena Lopera, Thành viên Ủy ban Trường học Boston
- Marcus McNeill, Học sinh của Fenway High School
- Michael O'Neill, Phó Chủ tịch Ủy ban Trường học Boston
- Tiến sĩ Carline Pignato, Hiệu trưởng nhà trường, Channing Elementary School của Trường Công Lập Boston
- Gene Roundtree, Tổng giám đốc học khu trường trung học cơ sở và Hiệu trưởng cũ của Snowden High School thuộc Trường Công Lập Boston
- Jessica Tang, Chủ tịch Liên đoàn Giáo viên Boston
- José Valenzuela, giáo viên lịch sử của Boston Latin Academy

Cô Robinson đã đề xuất Ủy ban Tìm kiếm cần được lãnh đạo bởi ba đồng chủ tịch: Tiến sĩ Eddinger, Cô Lopera, và Marcus McNeill - một nhà giáo dục, một phụ huynh, và một học sinh.

Ngày 02 tháng Ba năm 2022

*Tham gia của Cộng đồng*

Ủy ban Tìm kiếm sẽ chủ trì một chuỗi các phiên họp trực tuyến lắng nghe cộng đồng.

Ngày và giờ của các cuộc họp công khai này sẽ là:

- Từ 6 - 8 giờ tối Thứ Tư, ngày 9 tháng Ba
- Từ 6 - 8 giờ tối Thứ Ba, ngày 15 tháng Ba
- Từ 6 - 8 giờ tối Thứ Năm, ngày 24 tháng Ba
- Từ 10 - 12 giờ sáng Thứ Bảy, ngày 2 tháng Tư

Các cuộc họp sẽ được tổ chức trên Zoom, được ghi âm và đăng tải sau khi kết luận mỗi cuộc họp, và sẽ có phiên dịch trực tiếp bằng tất cả ngôn ngữ của BPS. Các thành viên trong công chúng có thể đăng ký bằng RSVPing trực tuyến tại [bostonpublicschools.org/supt-search](https://bostonpublicschools.org/supt-search). Ngoài ra, các thành viên trong công chúng có thể gửi chứng nhận bằng văn bản qua email: [superintendentsearch@bostonpublicschools.org](mailto:superintendentsearch@bostonpublicschools.org). Ủy ban Trường học sẽ hợp tác với Ủy ban Tìm kiếm để cung cấp các cách thức thu thập ý kiến của các bên liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn với chứng nhận bằng văn bản và các khảo sát trực tuyến, sẽ được dịch sang tất cả các ngôn ngữ chính.

Cô Lopera đã hỏi về các kế hoạch liên hệ cộng đồng mở rộng. Cô Robinson cho biết các cuộc họp ban đầu sẽ đóng vai trò là thời điểm bắt đầu, cho biết thêm rằng Ủy ban Tìm kiếm có thể lên kế hoạch các cuộc họp bổ sung có thể được đồng tổ chức với các tổ chức cộng đồng. Ông Cardet-Hernandez đã đề nghị nên tạo cơ hội cho đối thoại bằng tiếng mẹ đẻ cũng như có một diễn đàn lấy học sinh làm trung tâm. Cô Robinson cho biết việc tổ chức các diễn đàn qua Zoom sẽ làm chúng trở nên dễ tiếp cận hơn và bày tỏ lạc quan về sự tham gia bền chặt.

## BÌNH LUẬN CHUNG CỦA CÔNG CHÚNG

- Maria Mejia, cư dân Roxbury và phụ huynh của Blackstone Elementary School, đã xác nhận về ngân sách trường học và các nâng cấp cơ sở vật chất.
- Nancy Lessin, cư dân Jamaica Plain và thành viên của Hội Phụ huynh BPS về An toàn COVID và MassCOSH, đã xác nhận về An toàn COVID.
- Robert Jenkins, cư dân Mattapan và luật sư cộng đồng, đã xác nhận về yêu cầu GPA cho môn thể dục.
- Sharon Hinton, cư dân Hyde Park và nhà sáng lập của Black Teachers Matter, đã xác nhận về tìm kiếm Tổng giám đốc học khu.
- Elise Pechter, cư dân Jamaica Plain và thành viên của MassCOSH, đã xác nhận về an toàn COVID.
- Allison Cox, cư dân Jamaica Plain, phụ huynh của Mission Hill K-8 School, đã xác nhận về những quan ngại về các hành động gần đây của học khu tại trường học.
- Ruby Reyes, cư dân Dorchester và giám đốc điều hành của Liên đoàn Công bằng Giáo dục Boston (BEJA), đã xác nhận về ngân sách.
- Mike Heichman, cư dân Dorchester và thành viên của BEJA đã xác nhận về ngân sách và nhiều vấn đề giáo dục khác.

Ngày 02 tháng Ba năm 2022

- Bernadette Manning, cư dân Cambridge và giáo viên của Boston Day and Evening Academy (BDEA), đã xác nhận ủng hộ giữ địa điểm của trường học tại tòa nhà Timilty.
- Norma Suarez Quiles, cư dân Roxbury và phụ huynh của BDEA và thành viên ban quản trị, đã xác nhận ủng hộ giữ địa điểm của trường học tại tòa nhà Timilty.
- Shakeeda Bartee, cư dân Dorchester và giáo viên và phụ huynh BPS, đã xác nhận ủng hộ công bằng trả lương ở khắp các trường học.
- Sean Barrett, cư dân South Boston và phụ huynh của Perry Elementary School, đã xác nhận ủng hộ dỡ bỏ lệnh đeo mặt nạ và mở rộng Excellence for All.
- Deirdre Baugh, cư dân Dorchester và giáo viên của UP Academy Boston, đã xác nhận ủng hộ công bằng trả lương ở khắp các trường học.
- Mary Lee Marra, cư dân Hyde Park và luật sư cộng đồng, đã xác nhận ủng hộ và tri ân Tổng giám đốc học khu Cassellius.
- Fran Brangman, cư dân Dorchester và luật sư cộng đồng, đã xác nhận ủng hộ chiến lược tham gia của cộng đồng có tên, “Real Talk for Change.”

## CÁC MỤC HÀNH ĐỘNG

Ông Cardet-Hernandez đã nhấn mạnh tầm quan trọng của tính minh bạch và nói lại những nhận xét trước của ông về việc đưa các bài học đã được học vào hợp đồng tuyển dụng của tổng giám đốc học khu kế nhiệm.

**Đã phê duyệt** - Khi điếm danh, Ủy ban đã nhất trí biểu quyết ủy quyền cho Chủ tịch Ủy ban Trường học ký thỏa thuận tách rời với Tổng giám đốc học khu Brenda Cassellius theo các điều khoản được nêu tại cuộc họp Ủy ban Trường học vào ngày 2 tháng Ba năm 2022.

Cô Lopera đã thông báo rằng sau lần tham vấn với Cố vấn Pháp luật BPS và Ủy ban Đạo đức Tiểu bang, cô đã trình một đơn xin tiết lộ lên Thành phố Boston để giải quyết bất cứ xung đột lợi ích nào xảy ra dựa trên bất cứ bào chữa nào mà chủ lao động hiện tại của cô ấy có thể tham gia vào do liên quan đến tìm kiếm một tổng giám đốc học khu, cũng như tình trạng của chủ lao động hiện tại là một thành viên BESE, và để giải quyết bất cứ mâu thuẫn nào liên quan đến hợp đồng của chủ lao động hiện tại với Trường Công Lập Boston. Cô đã khẳng định rằng cô sẽ không thiên vị và thực hiện trách nhiệm là một thành viên của Ủy ban Tìm kiếm và Ủy ban Trường học phỏng vấn và đề xuất các ứng viên cho chức tổng giám đốc học khu.

Ông Tran đã hỏi liệu Ủy ban Trường học có thể có quyền xem danh sách các câu hỏi dành cho các ứng viên cũng như thông tin cơ bản của ứng viên không. Ông O’Neill giải thích yêu cầu bảo mật ở các vòng phỏng vấn đầu tiên, bổ sung rằng Ủy ban Tìm kiếm sẽ cung cấp các cập nhật thường xuyên cho Ủy ban Trường học. Ông Tran đã chia sẻ về tầm quan trọng của việc cân bằng tính bảo mật có sự tham gia của cộng đồng.

Ông Cardet-Hernandez đã lên tiếng về tầm quan trọng của việc tạo cơ hội để cộng đồng đóng góp ý kiến.

**Đã phê duyệt** - Khi điếm danh, Ủy ban đã biểu quyết phê duyệt tư cách thành viên và trách nhiệm của Ủy ban Tìm kiếm Tổng giám đốc học khu như đã nêu trong biên bản ghi nhớ ngày 2

Cuộc họp Trực tuyến của Ủy ban Trường học Boston  
Qua Zoom

*Ngày 02 tháng Ba năm 2022*

tháng Ba năm 2022 của Chủ tịch gửi cho Ủy ban Trường học. Cô Lopera và Cô Polanco-Garcia đã bỏ phiếu trắng. Tất cả thành viên khác bỏ phiếu thuận.


## CÔNG VIỆC MỚI

Cô Lopera đã khen ngợi Cô Mercer vì đã hoàn thành chương trình thực tập tại Warren-Prescott K-8 School trong suốt kỳ nghỉ tháng Hai.

## NGỪNG CUỘC HỌP

Vào lúc khoảng 8:22 giờ tối, Ủy ban đã nhất trí biểu quyết ngừng cuộc họp bằng cách điểm danh.

Chứng thực:



Elizabeth Sullivan  
Thư ký Ban Chấp hành